APPARTEMENTS & VINOTEKA
DAVID

Genussweg

ST. MICHAEL – ŠMIHEL UND DIE REGION



DAVID GENUSSWEG DIGITAL

Digital entdecken
Digitalno odkrivanje
Explore the digital guide

ENTDECKEN · GENIESSEN · ERLEBEN

St. Michael – Šmihel und die Region

- Regionale Genüsse
- Wandern & Radfahren
- Sehenswertes entdecken
- Kultur & Tradition
- Gastfreundschaft erleben

APPARTEMENTS & VINOTEKA DAVID

St. Michael – Šmihel 1/2 · 9143 St. Michael ob Bleiburg

0664 5620960 · www.appartements-david.at

DAVID GENUSSWEG

Vsebina · Contents

AUF EINEN BLICK

Pregled vsebine / At a glance

ANTIPPEN / TAP TO OPEN

ST. MICHAEL / ŠMIHEL **3–5**

Hrana, nakupovanje in storitve / Food, shopping & essentials

ENTDECKEN & AKTIV **6–8**

Odkrivanje in aktivnosti / Discover & explore

GENUSS & WEIN **9**

Užitek in vino / Wine & enjoyment

MOBILITÄT & SERVICE **10–13**

Mobilnost in storitve / Mobility & services

ESSEN & GENIESSEN **14–17**

Hrana in užitki / Eat & enjoy

NATUR & AUSFLÜGE **18–23**

Narava in izleti / Nature & excursions

SPORT, FREIZEIT & ERHOLUNG **24–26**

Šport, prosti čas in sprostitev / Sports, leisure & relaxation

KULTUR & MUSEEN **27–28**

Kultura in muzeji / Culture & museums

ST. MICHAEL / ŠMIHEL

Bäckerei Haimburger



DE Frisches Brot, Gebäck und süße Mehlspeisen für einen guten Start in den Tag.

SL Svež kruh, pekovsko pecivo in sladice za prijeten začetek dneva.

EN Fresh bread, baked goods and sweet pastries to start your day.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS
St. Michael ob Bleiburg 31, 9143 Feistritz ob Bleiburg
230 m · ca. 3 Gehminuten

Gasthof Loser – Kirchenwirt



DE Kärntner Hausmannskost in gemütlicher Atmosphäre mit Gastgarten.

SL Domače koroške jedi v prijetnem vzdušju z gostinskim vrtom.

EN Traditional Carinthian home cooking in a welcoming inn with a garden.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS
St. Michael ob Bleiburg 20, 9143 Feistritz ob Bleiburg
200 m · ca. 3 Gehminuten

ST. MICHAEL / ŠMIHEL

Gšeft – Bioladen & Café



DE Regionale Bio-Produkte, Frühstück und kleine Snacks im Ortszentrum.

SL Lokalni ekološki izdelki, zajtrk in manjši prigrizki v središču kraja.

EN Local organic products, breakfast and light snacks in the village centre.

NAVIGATION / NAVIGACIIA / DIRECTIONS

St. Michael ob Bleiburg 26, 9143 Feistritz ob Bleiburg

Friseursalon



DE Friseursalon im Zentrum von St. Michael / Šmihel.

SL Frizerski salon v središču Šmihela.

EN Hair salon in the centre of St. Michael.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

St. Michael ob Bleiburg 16, 9143 Feistritz ob Bleiburg

ST. MICHAEL / ŠMIHEL

City Café



DE Gemütliches Café mit Terrasse – ideal für eine kleine Pause.

SL Prijetna kavarna s teraso, primerna za kratek oddih.

EN A welcoming café with a terrace, ideal for a short break.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

St. Michael ob Bleiburg 34, 9143 St. Michael ob Bleiburg

Nah & Frisch



DE Lebensmittel und praktische Dinge für den täglichen Bedarf.

SL Živila in uporabni izdelki za vsakdanje potrebe.

EN Groceries and everyday essentials close by.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

St. Michael ob Bleiburg 129, 9143 St. Michael ob Bleiburg

Pfarrkirche St. Michael / Župnijska cerkev Šmihel



DE Die Pfarrkirche prägt das Ortszentrum von St. Michael / Šmihel.

SL Župnijska cerkev je pomemben del središča Šmihela.

EN The parish church is a landmark in the centre of St. Michael.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

St. Michael 9a, 9143 St. Michael ob Bleiburg

Denkmal „Spuren – Sledovi“



DE Albert Mesners Denkmal erinnert an 24 slowenische Familien, die 1942 vom NS-Regime deportiert wurden, und an zivile Opfer des Nationalsozialismus.

SL Spomenik Alberta Mesnerja spominja na 24 slovenskih družin, ki jih je nacistični režim leta 1942 deportiral, ter na civilne žrtve nacizma.

EN Albert Mesner’s memorial commemorates 24 Slovenian families deported by the Nazi regime in 1942 and civilian victims of Nazism.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

St. Michael 9a, 9143 St. Michael ob Bleiburg

ENTDECKEN & AKTIV

Katharinakirche am Kogel / Cerkev sv. Katarine



DE Eine Wallfahrtskirche auf dem Hügel bei St. Michael – ein ruhiger Ort zum Innehalten.

SL Romarska cerkev na hribu pri Šmihelu – miren kraj za postanek.

EN A pilgrimage church on the hill near St. Michael – a peaceful place to pause.

NAVIGATION / NAVIGACIIA / DIRECTIONS
St. Michael 9b, 9143 St. Michael ob Bleiburg

Weltacker / Njiva zemljanov



DE Der Weltacker macht anschaulich, wie viel Ackerfläche uns für Ernährung und Alltag zur Verfügung steht.

SL Njiva zemljanov prikazuje, koliko obdelovalnih površin imamo na voljo za prehrano in vsakdanje življenje.

EN The Global Field illustrates how much farmland is available for food and everyday life.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS
Pirkdorferstraße 11, 9143 St. Michael ob Bleiburg

ENTDECKEN & AKTIV

Tennisplatz St. Michael



DE Drei Sandplätze und ein ganzjährig nutzbarer Allwetterplatz. Auch Urlaubsgäste sind willkommen. Online reservieren; Schlüsselabholung beim Gšeft möglich.

SL Tri peščena igrišča in eno celoletno igrišče. Dobrodošli so tudi počitniški gostje. Spletna rezervacija; ključ lahko prevzamete v trgovini Gšeft.

EN Three clay courts and a year-round all-weather court. Holiday guests are welcome. Book online and collect the key at Gšeft.

askoe-stmichael.tennisplatz.info

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

St. Michael 85a, 9143 Feistritz ob Bleiburg

Kletterturm



DE Freiluft-Kletteranlage der Naturfreunde Petzen mit abwechslungsreichen Routen. Zugang täglich von 8 bis 22 Uhr mit Ticket und QR-Code. Geeignete Ausrüstung erforderlich.

SL Zunanje plezališče Naravnih prijateljev Petzen. Dostop vsak dan od 8. do 22. ure z vstopnico in kodo QR. Potrebna je ustrezna plezalna oprema.

EN Naturfreunde Petzen outdoor climbing facility with varied routes. Open daily from 8 am to 10 pm with a ticket and QR code. Appropriate equipment required.

kaernten.naturfreunde.at/service/kletterhallen-waende/freiluft-kletteranlage-petzen/

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

St. Michael 85, 9143 St. Michael ob Bleiburg

GENUSS & WEIN

DAVID Weingarten – Unser eigener Wein



DE Am sonnigen Südhang des Katharinakogels gedeihen die Reben unseres eigenen Weingartens. Hier entsteht unser DAVID-Wein, den unsere Gäste auf Anfrage bei einem gemütlichen Glas in der Vinoteka DAVID genießen können. Der herrliche Blick zur Petzen macht diesen Ort besonders.

SL Na sončnem južnem pobočju Katarininega hriba uspeva trta našega lastnega vinograda. Tu nastaja naše vino DAVID, ki ga lahko naši gostje po predhodnem dogovoru ob prijetnem druženju pokusijo v Vinoteki DAVID. Čudovit pogled na Peco daje temu kraju poseben čar.

EN Our vineyard thrives on the sunny southern slope of Katharinakogel. This is where our own DAVID wine comes from, which guests can enjoy by arrangement in the welcoming atmosphere of Vinoteka DAVID. The beautiful view of Petzen mountain makes this place especially memorable.

MOBILITÄT & SERVICE

Bushaltestelle Ortsmitte



DE Regionalbusse verbinden St. Michael mit Bleiburg und der Umgebung. Fahrplan vor der Fahrt prüfen.

SL Regionalni avtobusi povezujejo Šmihel s Pliberkom in okolico. Pred odhodom preverite vozni red.

EN Regional buses connect St. Michael with Bleiburg and nearby villages. Check timetables before travelling.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS
St. Michael ob Bleiburg – Ortsmitte, 9143

Bahnhof St. Michael ob Bleiburg



DE Bahnhof mit Zugverbindungen in die Region und darüber hinaus. Fahrplan vor der Fahrt prüfen.

SL Železniška postaja s povezavami po regiji in širše. Pred potjo preverite vozni red.

EN Railway station with connections across the region and beyond. Check timetables before travelling.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS
Bahnhof St. Michael ob Bleiburg, 9143

MOBILITÄT & SERVICE

Marktgemeinde Feistritz ob Bleiburg



DE Das Gemeindeamt informiert über kommunale Angebote und hilft bei Verwaltungsangelegenheiten.

SL Občinski urad nudi informacije o občini ter pomoč pri upravnih zadevah.

EN The municipal office provides local information and assistance with administrative matters.

www.feistritz-bleiburg.gv.at

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS
St. Michael ob Bleiburg 111, 9143 Feistritz ob Bleiburg

Bankomat beim Gšeft



DE Beim Gšeft in St. Michael steht ein Bankomat zur Bargeldbehebung zur Verfügung.

SL Pri trgovini Gšeft v Šmihelu je na voljo bankomat za dvig gotovine.

EN An ATM for cash withdrawals is available next to Gšeft in St. Michael.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS
St. Michael ob Bleiburg 26, 9143 Feistritz ob Bleiburg

MOBILITÄT & SERVICE

Ordination Dr. Helene Domej



DE Allgemeinmedizin und Familienmedizin.
Ordinationszeiten bitte telefonisch erfragen.

SL Splošna in družinska medicina.
Ordinacijski čas preverite po telefonu.

EN General and family medicine practice.
Please call to confirm consultation hours.

Tel. +43 4235 20404 · dr.domej@aon.at

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS
St. Michael ob Bleiburg 79, 9143 St. Michael ob Bleiburg

Apotheke Bleiburg



DE Medikamente, Gesundheitsprodukte
und persönliche Beratung in Bleiburg.

SL Zdravila, zdravstveni izdelki in
osebno svetovanje v Pliberku.

EN Medicines, healthcare products and
personal advice in Bleiburg.

Tel. +43 4235 2036 · apotheke.bleiburg@aon.at

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS
10.-Oktober-Platz 2, 9150 Bleiburg

MOBILITÄT & SERVICE

Ärztliche Versorgung in Bleiburg

Ordination Dr. Ramin Sina



DE Kassenarzt für alle österreichischen Krankenkassen. Allgemeinmedizin und Vorsorge.

SL Pogodbeni zdravnik vseh avstrijskih zavarovalnic. Splošna medicina in preventiva.

EN GP accepting Austrian statutory health insurance. General medical care and prevention.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

10.-Oktober-Platz 1, 9150 Bleiburg

Primärversorgungszentrum Bleiburg/Pliberk



DE Neues Zentrum mit Hausärzten, Pflege, Physio- und Ergotherapie, Ernährungsberatung und psychologischer Hilfe.

SL Nov center: splošna medicina, nega, fizioterapija, delovna terapija, prehransko in psihološko svetovanje.

EN New centre: general medicine, nursing, physiotherapy, occupational therapy, nutrition and psychological support.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

10.-Oktober-Platz 40, 9150 Bleiburg

ESSEN & GENIESSEN

Darja’s Gasthaus zur Petzen

Regionale Küche mit Herz · Domača koroška kuhinja · Carinthian cuisine



Darja persönlich



Gemütlicher Gastraum

DE In Darjas Gasthaus erwarten Sie traditionelle Kärntner Küche, hausgemachte Spezialitäten und eine gemütliche Atmosphäre.

SL V Darjini gostilni vas pričakujejo tradicionalne koroške jedi, domače specialitete in prijetno vzdušje.

EN Enjoy traditional Carinthian cuisine, homemade specialties and a welcoming atmosphere at Darja’s Gasthaus.

BESONDERES FÜR DAVID-GÄSTE

Geplant: Das DAVID-Genussmenü bei Darja

Ein saisonales 3-Gänge-Menü für DAVID-Gäste, auf Wunsch mit Tischreservierung. Menü, Preis und Verfügbarkeit sind noch abzustimmen.

WEBSITE **www.gasthof-feistritz.at**

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

Feistritz ob Bleiburg 15, 9143 Feistritz ob Bleiburg

Ab DAVID: 4 km · ca. 7 Autominuten

ESSEN & GENIESSEN

Seerestaurant Pirkdorfer See



DE Regionale Küche und entspannte Genussmomente direkt am See.

SL Regionalna kuhinja in prijetni trenutki ob jezeru.

EN Regional cuisine and relaxing dining by the lake.

www.pirkdorfersee.at

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

Pirkdorf 29, 9143 St. Michael ob Bleiburg

Restaurant Petzenbär



DE Holzofenpizza, Burger und Steaks in gemütlicher Atmosphäre.

SL Pice iz krušne peči, burgerji in zrezki v prijetnem ambientu.

EN Wood-fired pizza, burgers and steaks in a welcoming setting.

www.petzenbaer.at

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

Ebersdorf 10, 9150 Bleiburg

ESSEN & GENIESSEN

Brauhaus Breznik



DE Kärntner Wirtshausküche und hausgebrautes Bier in Bleiburg.

SL Koroška gostilniška kuhinja in doma varjeno pivo v Pliberku.

EN Carinthian cuisine and house-brewed beer in the heart of Bleiburg.

brauhaus.breznik.at

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

10.-Oktober-Platz 9, 9150 Bleiburg

Pizzeria Ristorante Etna



DE Italienische Küche mit Pizza, Pasta und gemütlichem Ambiente.

SL Italijanska kuhinja s pico, testeninami in prijetnim vzdušjem.

EN Italian cuisine with pizza, pasta and a welcoming atmosphere.

www.pizzeria-etna.at

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

Völkermarkter Straße 10, 9150 Bleiburg

ESSEN & GENIESSEN

Pizza & Kebap Haus Bleiburg



DE Pizza, Kebap und weitere Gerichte für eine unkomplizierte Mahlzeit.

SL Pice, kebab in druge jedi za hiter in sproščen obrok.

EN Pizza, kebab and other dishes for a casual meal.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

Koschatstraße 10a, 9150 Bleiburg

TELEFONISCHE BESTELLUNG: +43 664 99483190

Lisi – Café Restaurant



DE Café und Restaurant mit einladendem Eingangsbereich in Hart.

SL Kavarna in restavracija s prijetnim vhodnim prostorom v Hartu.

EN Café and restaurant with a welcoming entrance in Hart.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

Hart 23, 9141 Eberndorf

NATUR & AUSFLÜGE

Petzen / Peca



DE Mit der Kabinenbahn auf rund 1.700 m: herrliche Ausblicke, Wanderwege und Naturerlebnisse in den Karawanken.

SL Z gondolo na približno 1.700 m: čudoviti razgledi, pohodniške poti in doživetja v Karavankah.

EN Take the cable car up to around 1,700 m for panoramic views, hiking trails and alpine scenery in the Karawanks.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS
Petzen Talstation, 9143 Feistritz ob Bleiburg

Pirkdorfer See / Breško jezero



DE Idyllischer Badesee am Fuß der Petzen mit Liegewiesen, Spaziermöglichkeiten und einem Restaurant direkt am See.

SL Idilično kopalno jezero pod Peco s travnatimi površinami za počitek, sprehodi in restavracijo ob jezeru.

EN A scenic swimming lake below Mount Petzen, with grassy sunbathing areas, lakeside walks and a restaurant.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS
Pirkdorf, 9143 St. Michael ob Bleiburg

NATUR & AUSFLÜGE

Hängebrücke St. Luzia / Aich



DE Die eindrucksvolle Hängebrücke verbindet Naturerlebnis mit einem besonderen Blick über die Schlucht. Ein schönes Ausflugsziel.

SL Viseči most ponuja posebno doživetje narave in razgled nad sotesko. Priljubljen cilj za izlet.

EN The impressive suspension bridge offers a memorable view over the gorge and a scenic outdoor excursion.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS
St. Luzia / Aich, 9150 Bleiburg

GEO.DOM – Geopark Karawanken



DE Die Karawanken erzählen von Millionen Jahren Erdgeschichte. GEO.DOM macht die Geologie der Region erlebbar.

SL Karavanke razkrivajo milijone let geološke zgodovine. GEO.DOM predstavlja naravno dediščino regije.

EN Explore millions of years of geological history and discover the natural heritage of the Karawanks.

Foto: Panoramarestaurant auf der Petzen – Geopark Karawanken

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS
Geopark Karawanken – Standort und Besuchsinfos vor Anreise prüfen

NATUR & AUSFLÜGE

Hemmaberg / Sveta Hema



DE Der Hemmaberg begeistert mit frühchristlichen Ausgrabungen, einer Wallfahrtskirche und herrlichen Ausblicken über Südkärnten.

SL Sveta Hema navdušuje z zgodnjekrščanskimi izkopaninami, romarsko cerkvijo in lepimi razgledi po južni Koroški.

EN Discover early Christian archaeological remains, a pilgrimage church and beautiful views across southern Carinthia.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS
Hemmaberg / Sveta Hema, 9142 Globasnitz

Schloss Elberstein



DE Das märchenhafte Schloss mit seinen zahlreichen Türmen ist ein besonderer Blickfang in der Nähe von Bleiburg.

SL Pravljični grad s številnimi stolpi je posebna arhitekturna znamenitost v bližini Pliberka.

EN With its many distinctive towers, this fairytale-like castle is a striking landmark near Bleiburg.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS
Schloss Elberstein, 9150 Bleiburg – Besuchsmöglichkeiten vorab prüfen

NATUR & AUSFLÜGE

Wackendorferhütte / Veški stan



DE Urige Alm mit Jause und Übernachtungsmöglichkeit. Der Aufstieg ab Wackendorf ist über Wanderweg oder Forststraße möglich.

SL Pristna planinska koča z malico in možnostjo prenočitve. Iz Veške vasi vodita do nje pešpot in gozdna cesta.

EN A traditional alpine hut offering snacks and accommodation, reached from Wackendorf by hiking trail or forest road.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS
Wackendorfer Hütte, Umgebung Bleiburg / Pliberk

Heiligengrab / Humec



DE Barocke Wallfahrtskirche bei Bleiburg mit historischem Kreuzweg und schönen Ausblicken.

SL Baročna romarska cerkev pri Pliberku z zgodovinskim križevim potom in lepimi razgledi.

EN A Baroque pilgrimage church near Bleiburg with a historic Way of the Cross and scenic views.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS
Heiligengrab / Božji grob, Bleiburg / Pliberk

NATUR & AUSFLÜGE

Griffner Schlossberg



DE Hoch über Griffen erhebt sich die eindrucksvolle Burgruine auf einem markanten Felsen. Ein Ausflug verbindet Geschichte, Natur und schöne Ausblicke.

SL Visoko nad Grebinjem se na mogočni skali dvigajo razvaline gradu. Izlet združuje zgodovino, naravo in čudovite razglede na okolico.

EN High above Griffen, impressive castle ruins rise on a striking rocky hill. Discover local history, nature and beautiful views of the surroundings.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

Griffner Schlossberg, 9112 Griffen / Grebinj

Sonnegger See / Ženeško jezero



DE Der idyllische Badesee bei Sittersdorf lädt an warmen Tagen zum Schwimmen, Entspannen und Verweilen auf den grünen Liegewiesen ein.

SL Idilično kopalno jezero pri Žitari vasi v toplih dneh vabi h kopanju, sprostitvi in počitku na zelenih travnikih ob vodi.

EN This idyllic swimming lake near Sittersdorf is perfect for a refreshing swim, relaxing by the water and enjoying its green sunbathing lawns.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

Sonnegger See / Ženeško jezero, Sittersdorf / Žitara vas

NATUR & AUSFLÜGE

Sablatnigmoor / Zablaško jezero



DE Das geschützte Naturparadies bei Eberndorf bietet eine vielfältige Pflanzen- und Tierwelt. Wege laden zu Vogelbeobachtungen und ruhigen Spaziergängen ein.

SL Zavarovano območje pri Dobrli vasi ima bogat rastlinski in živalski svet. Poti vabijo k opazovanju ptic in sproščenim sprehodom.

EN This protected wetland near Eberndorf is rich in plants and wildlife. Peaceful trails are ideal for birdwatching and relaxing nature walks.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

Sablatnigmoor, 9141 Eberndorf / Dobrla vas

Klopeiner See / Klopinjsko jezero



DE Der Klopeiner See zählt zu Kärntens wärmsten Badeseen. Strandbäder, Wassersport und Restaurants laden ein; die Seepromenade ist ideal zum Spazieren.

SL Klopinjsko jezero spada med najtoplejša kopalna jezera na Koroškem. Kopališča, vodni športi in sprehajalna pot vabijo k sprostitvi.

EN Lake Klopein is one of Carinthia’s warmest swimming lakes. Beaches, water sports, restaurants and the lakeside promenade invite you to relax.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

Klopeiner See / Klopinjsko jezero, 9122 St. Kanzian

SPORT, FREIZEIT & ERHOLUNG

Šport, prosti čas in sprostitev / Sports, Leisure & Relaxation

Petzen – Sommerangebot



DE Die Petzen begeistert mit Wanderwegen, Panoramablicken, Discgolf und dem MTB ZONE Bikepark. Highlights sind der 11,5 km lange Flow Country Trail sowie die anspruchsvollen Thriller- und EWS-Trails. Bikeverleih und Bikeschule vor Ort.

SL Peca navdušuje s pohodniškimi potmi, panoramskimi razgledi, disk golfom in kolesarskim parkom MTB ZONE. Posebnosti so 11,5 km dolga proga Flow Country Trail ter zahtevni progi Thriller in EWS. Na voljo sta izposoja koles in kolesarska šola.

EN Mount Petzen offers hiking, panoramic views, disc golf and the MTB ZONE Bikepark. Highlights include the 11.5 km Flow Country Trail and the challenging Thriller and EWS trails. Bike rental and a bike school are available.

Web: www.petzen.net

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

Petzen Bergbahnen, Unterort, 9143 Feistritz ob Bleiburg

Petzen – Winterangebot



DE Winterspaß auf der Petzen mit rund 17 km Pisten und Freeride-Strecken. Anfänger und Fortgeschrittene genießen Skifahren, Snowboarden, Skitouren und Schneeschuhwandern in herrlicher Bergkulisse.

SL Zimska doživetja na Peci s približno 17 km smučarskih prog in terenov za prosto smučanje. Smučanje, deskanje na snegu, turno smučanje in pohodi s krpljami v čudovitem gorskem okolju.

EN Winter fun on Mount Petzen with around 17 km of ski slopes and freeride terrain. Enjoy skiing, snowboarding, ski touring and snowshoe hiking in beautiful mountain scenery.

Web: www.petzen.net

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

Petzen Bergbahnen, Unterort, 9143 Feistritz ob Bleiburg

SPORT, FREIZEIT & ERHOLUNG

Šport, prosti čas in sprostitev / Sports, Leisure & Relaxation

Langlaufarena Pirkdorf



DE Rund 10 km Loipen am Fuß der Petzen für klassischen Stil und Skating. Mit Beschneiung, beleuchteten Strecken, Biathlon und Ausrüstungsverleih.

SL Približno 10 km prog ob vznožju Pece za klasično in drsalno tehniko. Na voljo so zasneževanje, osvetljene proge, biatlon in izposoja opreme.

EN Around 10 km of cross-country trails at the foot of Mount Petzen for classic and skating styles, with snowmaking, lit trails, biathlon and equipment rental.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

Pirkdorfer See, 9143 Feistritz ob Bleiburg

Freibad Bleiburg



DE Freibad mit Schwimmbecken, Wasserrutsche und großen Liegewiesen – ideal für Familien und eine erfrischende Pause an warmen Sommertagen.

SL Letno kopališče z bazeni, vodnim toboganom in prostornimi zelenicami – idealno za družine in osvežitev v vročih poletnih dneh.

EN Outdoor pool with swimming pools, a waterslide and spacious lawns – ideal for families and a refreshing break on warm summer days.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

Freibad Bleiburg, 9150 Bleiburg

SPORT, FREIZEIT & ERHOLUNG

Šport, prosti čas in sprostitev / Sports, Leisure & Relaxation

Badehaus Klopeiner See



DE Das Badehaus am Klopeiner See lädt mit Sauna, Wellness und herrlichem Seeblick zum Entspannen ein. Ein idealer Ort, um nach einem Ausflug zur Ruhe zu kommen und die besondere Atmosphäre direkt am Wasser zu genießen.

SL Kopališka hiša ob Klopinjskem jezeru ponuja savno, sprostitev in čudovit pogled na jezero. Idealen kraj za oddih po izletu in uživanje v prijetnem vzdušju tik ob vodi.

EN The Badehaus at Lake Klopein offers saunas, relaxation and beautiful lake views. It is an inviting place to unwind after a day out and enjoy the peaceful atmosphere right by the water.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

Badehaus Klopeiner See, 9122 St. Kanzian am Klopeiner See

GSRAD – Fahrradverleih & Radservice



DE Mit dem Fahrrad Südkärnten entdecken! GSRAD in Hinterlibitsch bietet Fahrradverleih, Verkauf und professionellen Radservice – ideal für aktive Urlaubstage.

SL Odkrijte južno Koroško s kolesom! GSRAD na Suhi ponuja izposojo in prodajo koles ter strokovni servis.

EN Explore Southern Carinthia by bike! GSRAD in Hinterlibitsch offers bike rentals, sales and professional bicycle servicing.

Web: www.gsrad.at

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

Hinterlibitsch 1, 9143 St. Michael ob Bleiburg

KULTUR & MUSEEN

Kultura in muzeji / Culture & Museums

Werner Berg Museum – Bleiburg / Pliberk



DE Das Werner Berg Museum im Herzen von Bleiburg widmet sich dem Leben und Werk des bedeutenden Malers Werner Berg. Seine ausdrucksstarken Gemälde und Holzschnitte zeigen Menschen, Landschaften und das bäuerliche Leben in Südkärnten. Wechselnde Sonderausstellungen ergänzen die Sammlung.

SL Muzej Wernerja Berga v središču Pliberka predstavlja življenje in delo pomembnega slikarja Wernerja Berga. Njegove izrazite slike in lesorezi prikazujejo ljudi, pokrajino in kmečko življenje na južnem Koroškem. Stalno zbirko dopolnjujejo občasne razstave.

EN The Werner Berg Museum in the heart of Bleiburg is dedicated to the life and work of the renowned painter Werner Berg. His expressive paintings and woodcuts portray people, landscapes and rural life in Southern Carinthia. Changing special exhibitions complement the permanent collection.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

Bleiburg / Pliberk, 9150 Bleiburg

Museum Liaunig – Neuhaus / Suha



DE Das Museum Liaunig in Neuhaus beeindruckt bereits durch seine außergewöhnliche moderne Architektur. Es beherbergt eine bedeutende Privatsammlung österreichischer Kunst ab 1945 sowie wechselnde Ausstellungen. Die Verbindung von Kunst, Architektur und Landschaft macht den Besuch zu einem besonderen Erlebnis.

SL Muzej Liaunig v Suhi navdušuje že s svojo izjemno sodobno arhitekturo. Hrani pomembno zasebno zbirko avstrijske umetnosti od leta 1945 dalje ter predstavlja občasne razstave. Povezava umetnosti, arhitekture in pokrajine ustvarja posebno doživetje.

EN Museum Liaunig in Neuhaus is renowned for its striking modern architecture. It houses an important private collection of Austrian art from 1945 onwards, alongside changing exhibitions. The combination of art, architecture and landscape makes it a memorable cultural experience.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

Neuhaus / Suha, 9155 Neuhaus

KULTUR & MUSEEN

Kultura in muzeji / Culture & Museums

Kulturni dom Bleiburg / Pliberk



DE Der Kulturni dom in Bleiburg ist ein wichtiger Treffpunkt für das kulturelle Leben der Region und besonders für die slowenische Volksgruppe. Konzerte, Theateraufführungen, Ausstellungen und Veranstaltungen bringen Menschen und Sprachen zusammen.

SL Kulturni dom v Pliberku je pomembno središče kulturnega življenja v regiji, zlasti za slovensko narodno skupnost. Koncerti, gledališke predstave, razstave in prireditve povezujejo ljudi in jezike.

EN Kulturni dom in Bleiburg is an important cultural meeting place, especially for the Slovenian-speaking community. Concerts, theatre performances, exhibitions and events bring together people and languages.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

Bleiburg / Pliberk, 9150 Bleiburg

Archäologisches Pilgermuseum Globasnitz / Globasnica



DE Das Archäologische Pilgermuseum in Globasnitz zeigt eindrucksvolle Funde aus der Römerzeit und dem frühen Christentum. Besonders sehenswert sind die kunstvollen antiken Mosaike. Die Ausstellung vermittelt die Geschichte der Siedlung Iuenna und des nahegelegenen Hemmaberges.

SL Arheološki romarski muzej v Globasnici predstavlja dragocene najdbe iz rimskega in zgodnjekrščanskega obdobja. Posebej zanimivi so umetelni antični mozaiki. Razstava prikazuje zgodovino naselbine Iuenna in bližnje Svete Heme.

EN The Archaeological Pilgrimage Museum in Globasnitz displays remarkable finds from Roman and early Christian times. Its intricate ancient mosaics are a highlight. The exhibition explores the history of the settlement of Iuenna and nearby Hemmaberg.

NAVIGATION / NAVIGACIJA / DIRECTIONS

Globasnitz / Globasnica, 9142 Globasnitz